

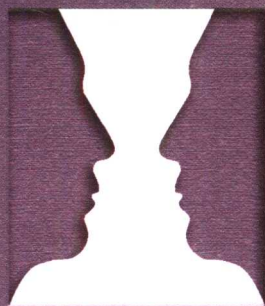
跨文化思想者文库
总主编 张志刚

后现代神秘主义

Mysticism After Modernity

[英] 唐·库比特 (Don Cupitt) 著

王志成 郑斌 译



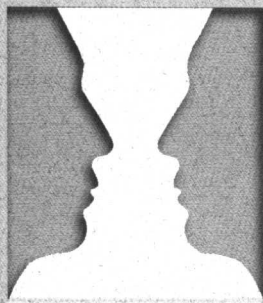
跨文化思想者文库
总主编 张志刚

后现代神秘主义

Mysticism After Modernity

[英] 唐·库比特 (Don Cupitt) 著

王志成 郑 斌 译



图书在版编目 (CIP) 数据

后现代神秘主义/[英]唐·库比特著;王志成,郑斌译.

北京:中国人民大学出版社,2005

(跨文化思想者文库)

ISBN 7-300-05305-X

I. 后…

II. ①库…②王…③郑…

III. 神秘主义-研究

IV. B083

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 004392 号

跨文化思想者文库

总主编 张志刚

后现代神秘主义

[英]唐·库比特 (Don Cupitt) 著

王志成 郑 斌 译

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511239 (出版部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com>(人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 三河市新世纪印务有限公司

开 本 965×1300 毫米 1/16

版 次 2005 年 7 月第 1 版

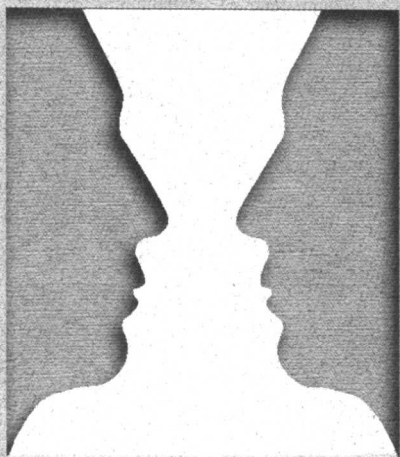
印 张 10.5 插页 2

印 次 2005 年 7 月第 1 次印刷

字 数 142 000

定 价 18.00 元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换



跨文化思想者文库
编辑委员会

总主编：张志刚

特约比较哲学系列主编：李晨阳

特约比较宗教学系列主编：欧迪安 (Diane B. Obenchain)

执行编委：(按姓氏笔画排序)

朱东华 李晨阳 欧迪安 (Diane B. Obenchain)
胡自信 戴远方

总 序

本 文库是为“思想者”而编辑的。

人是有思想的，人人皆在思想。何谓“思想者”其实不必定义。然而，若要追究“为何思想”、“思想什么”、“怎样思想”、“何以接着思想”等，便需求教古今中外的思想巨擘了，因为他们是人类思想的原创者和传承人，他们的成就开启了后人的思路，他们的遗产仍在引导着我们的思维。

心之官则思。心之所同然者何也？谓理也，义也。

——孟子

思为人道。人之所以异于禽兽者，唯斯而已。

——王夫之

人被称为“能思想的存在者”。“思想”本属“存在”，是对“存在”的领会，以深思人何以才能成为真正的存在者。

——海德格尔

一切历史都是思想史，也就是说，人类的历史就是思想的过程。

——柯林武德

思想标示着人类精神的觉醒与觉悟，是一代代人继往开来，在寻求最高生存境界的跋涉途中留下的心灵足迹。恰如雅斯贝尔斯所洞察到的，在漫长的人类精神发展史上曾有一个“轴心期”（公元前800年—前200年），那段时间里几种最古老的文明形态虽处于隔离状态，可东西方的先哲圣人却在不同的生存境遇下，几乎同时地阐发了人类所要思索的基本问题。这些问题尽管被揭示于诸种古老的哲学体系或宗教传统，表述于相异的语言、概念和思维方式，可经过比较梳理，今人还是能把握其共有的原义，并将其简明地复述出来的。

我是谁？我从哪里来，又往何处去？人有无本性？人性是善的还是恶的？人生有无意义？人生的目的到底何在……

人类何以生活在这样一个世界上？这个世界是怎么生成的？其生成演变有无目的或规律？为什么人世间既有真善美又有假恶丑……

思想者的生存疑惑是罗列不清的，但可以肯定，上列这些“人之为人”所要思索的基本问题，便是人类思想史的恒久主题；也就是说，在思想史上，变换的是历代思想者及其历史背景或文化氛围，不变的则是“人类思想共同体”对“人性”和“世界本质”的不懈探求。

正因在目前这样一个现代化的甚至“后现代化的”时代仍执著于上述思想史判断，我们志于编辑本文库，其宗旨在于，承接人类思想史上的基本问题和重大课题，关切“全球性的现代文化”与“多元化的文化传统”的紧张关系，从当今人文研究的诸多领域中，精选中外学者纵横于古今东西文化的比较研究力作，以期逐步积累而成“一个跨文化思想者的交流与对话平台”。如此设想，任重道远，我们愿为此付出长期的努力。

张志刚

2005年5月

译者序

唐·库比特 (Don Cupitt, 1934—) 是当代最杰出的宗教哲学家和神学家之一, 也是过去 20 多年来在英国最受争议的思想家。至今他已经出版著作 37 部, 代表性的有《告别上帝》、《信仰之海》、《上帝之后》、《空与光明》、《存在的宗教》、《无物神圣?》、《仅仅是人的》、《一切之后》、《改革基督教》、《哲学自己的宗教》、《太阳伦理学》、《后现代神秘主义》、《生活, 生活》、《快乐之道》等。

库比特的思想多变, 其变化之快在思想史上是罕见的。他在《存在的宗教》^[1] 中概括了自己思想发展的五个阶段: 一、否定神学 (1967—1979 年), 认为神学真理只是“规则”; 二、非实在论 (1980—1985 年); 三、反实在论和后现代主义 (1986—1989 年); 四、表现主义 (1990—1995 年); 五、转向存在 (1996—1998 年)。之后, 库比特的思想一刻也没有停止, 我们也许可以将其归结为第六阶段: 回归生活。^[2] 由于他的思想发展太快, 以至宗教哲学家约翰·希克在其最近的传记中说没有几个人能跟上库比特的思想。^[3]

正是因为库比特的思想具有惊人的原创性, 翻译他的著作就显得格外重要。在这样的理念指导下, 我们从 2001 年就开始翻译他的著作了。已经翻译出版的有《上帝之后》和《空与光明》。无疑, 这两本著作远远不能包容他的全部思想, 进一步翻译他的著作则很有

必要。《后现代神秘主义》就是其中重要的一部。

唐·库比特在该书中主要深入研究了西方神秘主义传统，批判了现代性中的神秘主义理论：实在论（如理查德·斯温伯恩）、半实在论（如约翰·希克）和自然主义（如斯宾诺莎、威廉·詹姆斯），提出了一系列具有创造性的、颠覆性的思想。

库比特告诉我们，传统教义神学是一种宗教意识形态，也就是一种神学实在论。传统宗教权威正是借助于神学实在论为自己的权威作辩护的，认为“人类是邪恶的，他们需要服从强有力的政府，宗教快乐今生不可得，人们必须接受强有力的宗教中介体系的权威。至于自由——无论今生还是来世，我们都永远不会真正得到它”^[4]。

而神秘主义并不像传统上所理解的那样，是少数特别的人和神即终极者的直接互动。库比特指出，现代性对经验和语言之关系的理解是错误的。不是先有经验，再有语言的表达；不是先有对上帝或者终极者的神秘经验，再有对上帝或者终极者的表达。而是相反，先有语言，再有经验；先有关于上帝或者终极者的语言，再有关于上帝或者终极者的经验。先有基督教的语言，才会有基督教的经验。神秘主义者并没有以任何特别的方式向我们表明他们触及了更深的经验，触及了超越性的神的经验，相反，他们都是一些语言大师。神秘主义是一种书写。之所以这么说，是因为他们只有在书写中、在第二性中才能做几件像样的事情。库比特试图雄辩地提出：神秘主义是书写中的反抗，是女性的性爱，同时又是虔诚。

唐·库比特大胆地、创造性地指出，神秘主义具有它的政治性。他区分了基督教中的两个传统，一个是体制型的、僧侣型的和父权制的；另一个是不规则的、有号召力的、非体制的。前者的精神就表达在宗教法得以制订和实施的机构里，以及表达在教义神学中。这一传统是高度男权主义的。后者常常是世俗的，它的形象几乎完全是女性的。它不谈论意志、戒律和良好的秩序，而谈论爱、自愿顺从以及虔诚地信仰上帝。这样两种完全对立的传统是无法共处的，因为后者本质上要颠覆前者。我们可以从根本上说，神秘主义是一种政治学。

神秘主义作品是诗性的创造，它并不听命于宗教法，并不遵循教义神学，并不从内心服从于权威，相反，神秘主义者以自己的书写，创造新的文本，体验人和神的融合。库比特注意到神秘主义者多喜欢用性比喻来谈论人神的结合。神秘主义作品从基督教语言的内部颠覆了传统神学的基础，它是解构性的，也是解放性的、治疗性的。

宗教快乐是唐·库比特的关注点，也是神秘主义者的核心关切。他向我们证明神秘主义是第二性的，这种第二性的神秘主义可以使一个人快乐，这是因为它颠覆或者摆脱了旧的世界观，这种世界观已经变得越来越让人不舒服了。库比特直截了当地说，传统“实在论的”上帝观念已经变得非常让人不舒服，它和极度悲观主义的人类状况和人性的图景密切相关。我们需要摆脱它，而神秘书写表明这一解放如何可能发生。

库比特告诉我们神秘书写具有不同方式，既有“把上帝内化到自我中”的方式，也有“自我消融于上帝”、“灵性婚姻”，以及“双重的消融”的方式。

唐·库比特在这本书中要告诉我们的核心是什么？也许我们可以概括为：神秘主义是第二性的；它要解构传统宗教的权威，具有强烈的政治性；通过文本本身创造它自身的宗教快乐。

如果这三点概括是合理的，那么库比特对神秘主义的研究之价值也从中体现出来了。首先，库比特否定了神秘主义者的经验是终极性的，其经验涉及超自然的神或者终极者。我们对神秘主义的研究需要有一个转向，即我们不应该再认为神秘主义者是一些人和神之间的人，他们具有特别的触角，可以告诉我们语言之外的、超自然的对象。他们所涉及的只是此岸的，都是第二性的，一切都是流动的、偶然的、暂时的。

其次，神秘主义者代表的是另一个不同于正统宗教权威的传统。正统宗教权威的传统和神秘传统之间是对立的，前者惧怕、压制、迫害后者，其目的就是为了自身的权威和利益。所以，西方神秘主义者在历史中处于受排挤的地位，他们的文本和存在对宗教权威具

有潜在的颠覆性。神秘主义具有解构性、治疗性。它使得一切都成为第二性的东西。如果是这样，传统的神学实在论、宗教权威都必然受到挑战。人和上帝之间不再需要宗教权威、不再需要实在论的教条、不再需要神人之间的任何中介。由此，可以看到神秘主义具有它潜在的政治议程。

再次，神秘主义是第二性的，它就立足于这个生活世界，通过书写，可以消除压制我们的一切二元对立的观念、教条和权威，文本书写本身就是一种快乐。人们在条件极其恶劣的情况下都可以通过神秘书写而获得宗教的快乐。

如果放弃神秘主义的传统理解，我们就需要以一种新的方式理解 and 对待神秘主义。神秘主义在历史上是迂回表现自我的，它的意义始终是相对于正统而言的。我们始终需要意识到神秘主义是通过书写对抗正统的实在论神学，以第二性来解构正统权威，神秘书写本身就是一切，无须追求、也不存在文本之外的意义。

王志成

2004年9月30日于浙江大学

注释

[1] Don Cupitt, *The Religion of Being*, London: SCM Press Ltd, 1998, pp. 153ff.

[2] 代表性的著作可以证明: Don Cupitt, *The New Religion of Life in Everyday Speech*, London: SCM Press, 1999; *Emptiness & Brightness*, Santa Rosa, CA: Polebridge Press, 2001; *Life, Life*, Santa Rosa, CA: Polebridge Press, 2003.

[3] 参见 John Hick, *John Hick: An Autobiography*, Oxford: Oneworld Publications, 2002, p. 315.

[4] Don Cupitt, *Mysticism After Modernity*, Oxford: Blackwell Publishers Ltd, 1998, pp. 55-56.

作者致中国读者

(中译本序言)

浙江大学王志成教授等人将我的思想介绍给中国读者，现在又将我的《后现代神秘主义》一书译成中文，对此我很高兴。该书第一版出版时间是1998年，但事实上1997年秋就已经面世。我在此谈点西方的上帝观念以及基督教的神秘传统，这会帮助读者更容易了解本书的主要内容。

古代希腊哲学最后的理智成就就在于得到充分发展的上帝论，它最终成形于公元4世纪，并且立刻成了基督徒、犹太教徒以及后来穆斯林的标准学说。它的核心是上帝的无限性观念。在最早的希腊哲学中，“无定”(*apeiros*)是无界限的、非定形的：它是一个相当弱的观念。只有到了很久以后，神的无限性才成为一个非常强有力的和肯定的观念——而这要付出很高的代价，因为如果上帝真的是无限的，那么上帝就超越了我们的思想范畴。严格地说，语言不能认识、抵达和描述上帝。如基督教神学家们过去常说的，关于上帝，我们只知道我们不知道。

似乎可以得出，如果人类获得在上帝里的快乐，那么就需要一座桥或者一个中介系统，以跨越上帝和人类个体之间无限宽的形而上学缺口。所以，许多基督教神学都描述如何通过神的启示、上帝在耶稣基督里的道成肉身、教会以及圣事而弥合上帝和

人之间的鸿沟。这就是我所称的“中介”，当然它在实践中成了基督徒的主要关切。

从公元4世纪到8世纪，西方经典的上帝论，即“伦理—神教”，是西方文化的基础。但随着自然科学和新人文主义的兴起，旧的有关上帝存在的论证开始受到大哲学家如大卫·休谟、伊曼努尔·康德的严重挑战。基督教因而陷入了近代思想危机。

基督教信念的真理性的迫切需要进行新的辩护。显然，与自然科学的巨大力量联系在一起的是这样的事实：科学理论是可以“通过实验”——即通过经验——证实的。类似地，宗教信念也可以证实吗？可以在信徒的经验中得到证实吗？许多人回答：“可以！”这一运动渐渐地在基督教护教学中变得越来越重要。作为这一总运动的一部分，学者们开始重印许多长期被忽视的基督教神秘主义者的作品——并且不久就形成了一种新的论证方式：就如有些人对音乐格外敏感，有些人在宗教上异常敏感。神秘主义者是具有宗教天赋的人，他们的作品告诉我们有关他们个人已经发现并在他们自己的经验中证实的上帝真理。

所有这些都成了一种非常普遍的论证，但也有一个明显反对它的理由。如果神秘主义者在描述证实标准的教会教义之真理性的经验，那么他们为什么常常受到教会的残酷迫害？为什么他们被视为一种威胁，被认为完全是异端？

以上作为本书论证的背景，已经足够了。依我看，西方强有力的“实在论的”上帝论使得上帝远离了人，实践中庞大的中介使上帝和人相分离，从而也维护了教会的权威。最好把神秘主义者视为作家，视为早期激进的神学家。神秘主义者具有惊人的经验，他们努力将这种经验转化成文字，依我看，这种流行的描述是错误的，因为我们没有先于语言的可理解的经验。只有词才具有意义，并且只有句子才可以有真假。神秘主义者确实是作家，他们的作品目的在于解构上帝和人类之间无限的形而上学鸿沟，将神人融合在一起，进而产生宗教快乐。但神秘主义者在这样做时，他们就使得庞大的中介显得多余了。所以教会反对他们，常常判他们死刑。

我希望你们喜欢这本书，而我要感谢王志成博士努力将这本书的观念带给中国读者。他也是一个中介人，他的工作十分必要。当然，我不想让他显得多余！

唐·库比特

2003 年 10 月于剑桥

目 录

导论：第二性的神秘主义	1
第一章 神秘主义和宗教经验的现代解释	11
经验	13
宗教经验	17
神秘主义	20
灵性	24
第二章 现代性中的神秘主义理论	28
实在论	33
半实在论	34
自然主义（一）	37
自然主义（二）	39
第三章 教义神学是绝对灵性力量的意识形态	42
第四章 神秘主义是一种书写	52
第五章 神秘主义书写如何产生宗教快乐	63
奥古斯丁和十字架的约翰	63
冲突的力量	70
第六章 神秘主义的政治学	76
第七章 神秘主义作品是解构和激进神学的先驱	88
第八章 消融	101
上帝内化于自我	108
自我消融于上帝	109
灵性的婚姻	110
双重的消融	111

第九章 快乐	117
全能	118
永存	122
源泉	124
拯救性的圣言	128
第十章 永恒	132
参考文献	141
索引	144
译后记	150

导论：第二性的神秘主义

当现代突然面对自身最深层的假设，并且发现它自己被迫承认 1
事实上不再相信它们时，人们的观念改变了，也许最具代表性的是 1968 年，这一年的布拉格、巴黎和芝加哥是何其的动荡。自那以后，我们越来越认为我们生活在一个“后现代”时期——我们使用这一术语不是指称我们成功地完成了这样一种转变，对人类状况有了新的理解，而是承认我们尚未完成这种转变。我们对已消逝的东西有一个名称，但对即将来临的东西却没有。我们失去一个旧的世界观，但对取代它的是什​​么还不是很明确。我们确实看到新的领导者从自由主义、社会主义和其他有代表性的现代性信仰中剥离所有陈旧的内容。以“新劳工党”为例，它是除去社会主义的〔英国〕劳工党。美国政治，有人推测，是除去政治的政治；是一种攻击性的符咒。新大学的观念，则既除去了传统的又除去了自由主义的、有关大学所应该是的以及应该做的内容。诸如此类，不胜枚举——然而取代这些旧的信仰和制度的到底会是什么呢？那很难说。

有一种方式可以使情况变得清楚，这就是研究现代性之后宗教所发生的变化。过去人们所有有关实在和客观性的观念——他们对生活基本形态的感受——最终依赖于人们心中根深蒂固的宗教法律意识的权威，近来还依赖于共同的哲学假设的结构。在现代性中，

2 这些假设特别关注人类主体、意识、经验、理性和语言。但在后现代，它们都已经崩溃。形而上的实在论走到了尽头，我们的世界观已变得多元、重实效、自由漂浮，并且由持续不断的即兴创作所维持。用神学语言说，这加重了〔马克·C·泰勒（Mark C. Taylor）在一部具有广泛影响的书里说^[1]〕上帝的死亡、自我的消逝、历史的终结和《圣经》之被束之高阁；所有形式的实在论和超自然主义的终结；客观真理的终结，以及对人类世界某种未来和所期待的整体化的所有形式的信仰的终结。

所有这些都在 20 世纪 80 年代的神学中得到了详尽的讨论。辩论是有用的，要是因为它们提醒我们，我们处在由一个伟大的文化时代转向另外一个时代的转折时期，在这一时期描述所发生的一切最有效的词汇仍然来自神学。因为实际上，在这样的背景下，神学——特别是基督教神学——作为主题凸显出来。因为它的诞生是为了表达和传播这样的信念：世界大变样了，一个新的时代已经降临。所以在我们自己的时代出现后现代的众先知是毫不奇怪的。从尼采（Nietzsche）到早期的德里达（Derrida）的哲学，从阿尔伯特·史怀泽（Albert Schweitzer）到托马斯·J·J·奥尔蒂泽（Thomas J. J. Altizer）的神学，都大量汲取神学的、尤其是启示神学的语言以表达他们的信息。

十年前我们中的一些人从这一现象得出结论：从现在起，我们对于宗教信仰必须采取“一致的神话学”观点。全部的宗教信仰，包括相信上帝和死后生命，都是神话学的，所以应该把宗教教义仅仅视为为我们提供一种生活的语言，以及在构建我们生活故事时所使用的一套标准的叙事方式。一个杜撰的、描述这一立场的词是“积极的非实在论”，它的意思是：“如果你确实想要这些都具有真实性，那么这完全取决于你自己，是你以自己的方式和自身的生命使它们变得真实！”宗教信仰是一种规划；通过自己的实践方式，我们可以使它完全实现。

3 在澄清后现代会成为什么的过程中，下一步就是要解释新的后现代类型的宗教经验，这一点我们可以做到。我把它称作第二性的